



Dawladda Deegaanka Soomaalida

DHOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Somali Regional State

<p>Qimaha የገዳ. ቀን 4-70 Unit Price</p>	<p>Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Baarlamaanka Dawladda Deegaanka Soomaalida</p>	<p>✉ 205</p>
---	--	--------------

<p><u>Tusmo</u> Bayaan Tirsi 21/1994 Bayaanka Aasaasida Komishiinka Maamulka Asluubta D.D. Soomaalida Bog 1</p>	<p><u>ማውጫ</u> አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፺፬ “የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረማያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ፲፮ ፩</p>	<p><u>CONTENTS</u> Proclamation No. 21/2002 Prisoners Administration Commission Establishing Proclamation of the Somali Regional State..... Page 1</p>
---	--	--

BAYYAN TIRSI 21/1994
BAYAANKA AASAASIDA
KOMISHIINK MAAMULKA
ASLUUBTA EE DAWLADDA
DEEGAANKA SOOMAALIDA.

Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in la dhiso Komishiinka Maamulka Asluubta Dawladda Deegaanka Soomaalida.

Ayaa, iyada oo laga duulayo Qod.49 (3)(b) ee Dastuurka dib loo habeeyey ee Deegaanka, la bayaaminaya sidatan.

QAYBTA KOOWAAD
GUUD AHAAN

Qod.1st Cinwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa Bayaanka Aasaasida komishiinka Maamulka Asluubta ee Dawladda Deegaanka Soolmaalida” Bayaan tirsi 21/1994.

አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፺፬
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረማያ
ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን ማቋቋሚያ
አዋጅ

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረማያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን መቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በተሻሻለው የክልሉ ህገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱/፫/ሀ/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረማያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፺፬” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 21/2002
AN ESTABLISHMENT
PROCLAMATION OF PRISONERS
ADMINISTRATION COMMISSION
OF SOMALI REGIONAL STATE

WHEREAS, it is required to establish prisoner’s Administration Commission of Somali Regional State,

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 (3, A) of the revised constitution of the Region. It is hereby proclaimed as follows:-

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as “Prisoners’ Administration Commission of Somali Regional State Establishment Proclamation No. 21/2002.”

Qod.2^{aad} Qeexid

Haddii macnaha eraygu aanu keenin macno kale bayaankan dhexdiisa:-

1. "Komishin" waxaa loola jee-daa komishinka maamulka Asluubta ee Dawladda Deegaanka Soomaalida.
2. "Dawladd" Waxaa loola jee-daa Dawladda Deegaanka Soomaalida.
3. "Golaha hawl-fulinta" waxaa loola jeedaa Golaha hawl-fulinta ee lagu aasaa-say Qod.57^{aad} ee Dastuurka dib loo habeeyey ee Deegaa-nka Soomaalida.
4. "Deegaan" Waxaa loola jee-daa Deegaanka Soomaal-ida.

QAYBTA LABAAD

Qod. 3^{aad} Aasaasid

1. Bayaankan waxaa lagu aas-aasay komishinka maamu-lka Asluubta Dawladda De-eganka Soomalida oo wixii hadda ka dambeeya loogu yeedhi doono "Komishi-nka" ahna hay'ad deegaan oo iskeed u madax banaan, isla markaana leh jiritaan sharci.
2. Komishinku wuxu hoostag-aya xafiiska xidhiidhinta Maamulka Nabadgelyada iyo Caddaalada.

Qod.4^{aad} Xarunta komishinka:-

Xarunta komishinku iyadoo ay tahay magaalada Jigiga, haddana wuxuu laamo kale ku yeelan karaa Gobolada iyo Demooyinka Deegaanka.

Qod.5^{aad} Qaab-dhismeedka Komi-shinka

Komishinku wuxuu yeelanayaa:-

1. Hal komishineer oo ay mag-acaabaan Golaha fulintu Marka uu soo hordhigo ma-daxweynuhu.
2. Shaqaalaha kale ee lagama maarmaan ah.

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የማይሰጠው ካልሆነ በስተቀር

በዚህ አዋጅ ውስጥ:-

፩. "ኮሚሽን" ማለት የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን ማለት ነው።

፪. "መንግሥት" ማለት የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ማለት ነው።

፫. "ካብኔው" ማለት በተሻሻለው የሱማሌ ክልል ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፮ መሠረት የተቋቋመው አካል ነው።

፬. "ክልል" ማለት የሱማሌ ክልል ማለት ነው።

ከፍል ሁለት

፫. መቋቋም

፩. የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን ከዚህ በኋላ "ኮሚሽኑ" እየተባለ የሚጠራ እራሱን የቻለ የህግ ሰውነት ያለው የክልል ተቋም ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

፪. ኮሚሽኑ ተጠሪነቱ ለፀጥታ አስተዳደርና ፍትህ ማስተባበሪያ ጽ/ቤት ይሆናል።

፬. የኮሚሽኑ ዋና መ/ቤት

የኮሚሽኑ ዋና መ/ቤት ጅጅጋ ሲሆን እንደአስፈላጊነቱ በክልሉ ዞኖችና ወረዳዎች ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤቶች ሊኖሩት ይችላል።

፭. የኮሚሽኑ አቋም

ኮሚሽኑ:-

፩. በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር አቅራቢነት በካብኔው ም/ቤት የሚሾም አንድ ኮሚሽነር፤

፪. አስፈላጊው ሌሎች ሠራተኞች ይኖሩታል።

2. Definition

Unless the context requires otherwise in this procalamtion:-

- 1) "Commission" means Prisoners' Administration Commission of Somali Regional State;
- 2) "State" means Somali Regional State.
- 3) "Cabinet" means an organ established under Article 57 of the Revised Constitution of Somali Region.
- 4) "Region" means the Somali Region.

PART TWO

3. Establishment

- 1) The Somali Regional State's Prisoners' Administration Commission here in after called "the commission" is hereby established as automonous Regional institutions having juridical personality pursuant to this proclamation.
- 2) The commission shall be accountable to the Justice and security Administration coordination office .

4. Head office of the commission

The head office of the commission is in Jijiga, and it may have branch departments in zones and weredas of the Region as it may be necessary .

5. The organization of the commis-sion

The commission shall have:-

- 1) A commissioner appointed by the cabinet upon the recom-mendation by president.
2. other necessary staff.

Qod.6^{aad} Ujeeddooyinka komishinka

omishinku wuxuu yeelanayaa jeeddooyinkani soo socda:-

1. In uu maxabiista maxkam-adaha deegaanku xukumeen ee ku jira jeelasha marka ay xukunka dhama-yastan siyaabaha ay bulshada ugu laban lahayeen iyago nadif ah ayu dejiya.
2. Inuu xakameeyo dadka mutaystay in la ciqaabo, lagana xayiro xuquuqda dhaq-dhaqaaq ee xoriyadeed si una u fakaniin.

QAYBTA SADDEXAAD

od.7^{aad} Awoodaha iyo Waajibaad-yada Komishinka

woodaha iyo waajibaadyada koishinku waa sidan hoos ku cad:-

1. Wuxuu hubiyaa in maxaabiista loo keenaay yihiin kuwo si sharci ah Maxkam-aaddi u xukuntay.
2. Wuxuu eegaa in maxaabiista, ka hor iyo kadib xukunkooda loo gaystay falal gabood falid ah, la cabudhiyey iyo xad gudubyo sharci oo lidi ku ah xuquuqaha aadmiga.
3. Wuxuu ilaaliyaa xurmaynta sharafta maxaabiista wuxuna ka dhawra maxaabiistu in an lagu kala takoorin jinsi, maal, diin, midab, qowmiyad ama fikir siyaasikadeed.
4. Wuxuu fuliyaa barnaamijyada loogu talagalay dhaqan-celinta maxaabiista.
5. Wuxuu xarumaha asluubta ka hirgeliyaa addegga waxbarashada aasaasiga ah, xirfadiinta iyo tababarada farsamada gacanta iwm, isagoo hadba ku salaynaya muddada xadhiga ee maxbuuska.
6. Wuxuu abuuraa fursado ay maxaabiistu si firfircoon u heli lahaayeen dhisida caafimaadka jidhka iyo ciyaaraha fud fudud.
7. Wuxuu hubiyaa nadafada dhawrka xarumaha Asluubta, nadaafada hoyga hugga maxaabiista iyo xarumaha asluubta.

፮. የኮሚሽኑ ዓላማ

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፤

- ፩. በክልሉ ፍርድ ቤቶች በተሠሩት እና በማረሚያ ቤቶች ያሉት እስረኞች ፍርዳቸውን ከጨረሱ በኋላ ንፁህ ዜጋ ሆኖ በኅብረተሰቡ ውስጥ ሠርቶ መኖር የሚጀምሩበት መንገድ መቀየስ፤
- ፪. በማረሚያ ቤቶች ውስጥ የሚገኙት እስረኞች ከእስር ቤት እንዳያመልጡ አስፈላጊውን ጥበቃ ማድረግ።

ከፍል ሦስት

፯. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባራት

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖረዋል።

- ፩. ወደ ማረሚያ ቤቱ የተሠሩት እስረኞች በፍርድ ውሳኔ የታሰሩት መሆናቸውን ያረጋግጣል።
- ፪. እስረኞቹ ከፍርዳቸው በፊትና በኋላ ኢ-ሰብዓዊ ድርጊቶች የተፈጸመባቸው መሆኑን ያረጋግጣል።
- ፫. የእስረኞቹ ሰብዓዊ መብታቸው እንዳይገፈፉ ተገቢው እርምጃ በመወሰድ በተለይም በዘር፣ በሀብት፣ በሀይማኖት፣ በብሔር ወይም በአመለካከት ምክንያት አድሎ እንዳይፈጸምባቸው ይቆጣጠራቸዋል።
- ፬. ለእስረኞቹ በተፈቀደላቸው የተሃድሶ ፕሮግራም ተግባራዊ ያደርጋል።
- ፭. በማረሚያ ቤቶች አካባቢ መሠረታዊ የትምህርት፣ የዕደ ጥበብና የሙያ ትምህርት አገልግሎት እንዲሰጥላቸው የእሥር ዘመን ይዘረጋል።
- ፮. እስረኞቹ በየጊዜው ሰውነታቸው ለማጎልበት የሰፖርት ማዘወተሪያ ሥፍራዎች እንዲቋቋም ዕድል ይፈጥራል።
- ፯. የእስረኞቹ መኖሪያ ቤቶች፣ ልብሶች፣ ማዘወተሪያ ቦታዎች እና አካባቢያቸው ንጽህናቸው መጠበቃቸውን ይቆጣጠራል።

6. The objective of the commission the objectives of the commission are as follows.

- 1) It designs a way for prisoners convicted by regional courts and in jail to work and live among the society as being an honest citizen, just after they completed the term of the judgement.
- 2) It conducts the necessary protection for the prisoners not to escape.

PART THREE

7. The powers and Duties of the Commission

The Commission shall have the following powers and duties:-

- 1) It ensures that the prisners, who come to jail, are imprisoned by the Judgment order of a court.
- 2) It confirms the treatment of prisoners whether inhumane treatment before & after the conviction.
- 3) It controls the human rights of the prisoners and whether a duly action is taken, and also protects them from any prejudice that may be caused due to their colors, religions, wealth or purposes.
- 4) Implements the rehabilitation programs permitted to the prisoners.
- 5) It causes that prisoners to be provided a basic service of education, health, and vocational training in the area of jails based on the terms of conviction.
- 6) It establishes sport centers for the prisoners to keep fit their bodies.
- 7) It regulates the hygiene of the prisoner's domiciles, clothes, and recreation centers, along with ensuring the cleanness of their surrounding.

- 8. Wuxuu hirgeliyaa jiritaanka adeegga gaadiid ee maxaabii-sta loogu gayn lahaa maxkam-addaha, goobaha caafimaa-dka ama xarumaha asluub ee loo beddelo.
- 9. Wuxuu quudiyaa, isagoo oo u kala eegaya kuwo taag dariid-ooda, hooyooyinka uurka leh ama nuujinaya.
- 10. Wuxuu maxaabiiista ku xaka-meeyaa gudaha xarumaha as-luubta, marka amar ama fasax maxkamaddeed uu hel-ana wuxuu sii deyan maxbuu-ska ay khusayso.
- 11. Marka uu ku qanco dhaqaan wanaaga maxbuuska xidhan, wuxuu isagoo u gudbinaya sababaha dhaqan-wanaag-san, hawl-karnimo, isbeedde-lka habboon ayuu ka codsan Maxkamadda in uu maxbuus-kaasi uu qalmo in la sii daayo.
- 12. Wuxuu gaadhisiiyaa, kana soo celiyaa maxaabiiista bala-nta ku leh Maxkamadda.
- 13. Wuxuu gaadhsiiyaa, una raa-diyaa jawaabta ay maxaabii-stu u qoranayaan hay'addaha kala duwan ee dawladda iyo kuwa aan dawliga ahaynba.
- 14. Wuxuu fududeeya sida ay ma-xaabiiistu ula kulmi lahaay-een xaasaskooda, qarabbado-oda iyo qareenadooda.
- 15. Isagoo la kaashanaya qayb-aha dawiga ah iyo kuwa aan dawliga ahayn ee gargaarka bixiya, wuxuu kala tashadaa, codsadaa, dabadeedna fuli-yaa barnaamijyada loogu tala-galay hagaajinta iyo kor u qaadista nolosha maxaabii-sta.
- 16. Wuxuu suggaa amniga iyo xa-siloonida xarumaha asluu-bta.
- 17. Wuxuu hubiyaa in dadka soo booqanayaa xarumaha Asluu-bta ay mar walba wataan ogo lansho sharci ah.
- 18. Wuxuu dhawraa diiwaanka dhacdooyinka iyo isbeeddel-ada khuseeyaa asluubta.

- ፰. ቋሚ የመኪና አገልግሎት የሚያገኙበት በተለይም ለሕክምና ለፍርድ ቤት ቀጠሮ በመሄድ በመሳሰሉት መገናኘታቸውን ያረጋግጣል።
- ፱. እንደየአቅማቸው በማየት ለአቅመ ደካማ ፣ ለእናቶችና ለአጥብዎች በየቀኑ ቀለብ እንዲያገኙ ልዩ እንክብካቤ መደረጉን ይቆጣጠራል።
- ፲. እሥረኞች በእሥር ቤት ውስጥ እንዲቆዩ ያደርጋል የፍርድ ማስለቀቂያ ፣ ውሳኔ በደረሳቸው ጊዜም ይለቋቸዋል።
- ፲፩. እስረኛ በማረሚያ ቤት ውስጥ በቆየበት ጊዜ ባሳየው መልካም ፀባይ መሠረት ፍርድ ቤት እንዲለቀቅ የሚል ሀሳብ ይቀርባል።
- ፲፪. በፍርድ ቤት ቀጠሮ ያላቸው እሥረኞች ፍርድ ቤት ወስዶ ይመልሳቸዋል።
- ፲፫. እስረኞቹ ለተለያዩ መንግሥታዊ እና መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች የሚቀርቡለት አቤቱታዎች መልስ እንዲያገኙ ይጥራል።
- ፲፬. እስረኞቹ ከትዳር ጓደኛቻቸው፣ ከቅርብ ዘመዶቻቸው ከአማካሪዎቻቸው ጋራ የሚገናኙበት እድል ይሰጣቸዋል።
- ፲፭. መንግሥታዊና መንግሥታዊ ላልሆኑ ድርጅቶች ጋር በመተባበር እስረኞቹ በጠየቁት ጥያቄ መሠረት የእስረኞቹ ኑሮ የሚሻሻልበት ሁኔታ ይጥራል ፣ ስገኝም ይፈጸማል።
- ፲፮. የማረሚያ ቤቶች ፀጥታና ሰላም በህጋዊ መንገድ እንዲጠበቅ ያደርጋል።
- ፲፯. እስረኞቹ ለማየት ለሚመጡት ሰዎች ሁሉ ሁልጊዜ ህጋዊ የፍቃድ ወረቀት መያዛቸውን ያረጋግጣል።
- ፲፰. መዝገቦችና የቀን ሪፖርት መጻፊያ በተገቢው ማያዛቸው ያረጋግጣል።

- 8) It controls whether the prisoners have a permanent car service, especially when they go for medical care and court appointments.
- 9) It ensures controls whether they get their daily diet according to their capacity.
- 10) It makes the prisoners under custody and upon court order discahr-ges .
- 11) It recommends to the court on behavirial change, where prisoner has developed while under cus-tody.
- 12) It takes the prisoners to court who have an appointment and returns them back to jail.
- 13) It helps the prisoners to get the answers for their petitions, which they addressed to governmental and non-governmental or-ganizations.
- 14) It gives chance for the prisoners to meet and be visited by their spouses, close relatives, friends and advisers.
- 15) It strongly tries to improve the living condition of the prisoners, according to their request, by collaborating with governmental and Non-governmental or-ganizations.
- 16) It takes the appropriate measure of protection in a legal way to main-tain the peace and security of the jails.
- 17) It confirms the legal permission paper of all people who come to visit the prisoners.
- 18) It affirms the proper keeping of the registration and the daily report writing book.

- 19. Si loo adkeeyo cudduda booliska ee ilaalada ka ah xarumaha asluubta, wuxuu xushaa, tababara, dabadeedna meeleeyaa, xubnaha ku habboon.
- 20. Wuxuu sameeyaa, bixiyaana dalacaada, abaal gudyada iyo maamuusyada ay mutaystan xubnaha ilaalada ka ah xarumaha Asluubta.
- 21. Waa mulkiile hanti, wuxuu gala heshiisyo, magaciisa wax buu ku dacwayn karaa, sidoo kale, isna waa la dacwayn karaa.
- 22. Wuxuu qabani shaqo kasta oo door ku leh hirgelinta ujeeddoyinkiisa.

Qod.8^{aad} Awoodaha iyo waajibaadada komishineerka

Iyadoo madaxa komishinku fulinayo awoodaha iyo waajibaadyada komishinka ee lagu xusay bayaankan qodobkiisa 7^{aad} waxa kale oo uu qabanayaa hawlahaan soo socda:-

- 1. Isagoo ah mas'uulka ugu sareeya ee komishinka, wuxu maamulaa, haggana hawlaha komishinka.
- 2. Iyadoon la xaddeynaynin guudahaanta farqada (1^{aad}) ee qodobkan dhigayo, komishineerku wuxuu:-
 - b) Shaqaaleeyaa, maa muula islamarkana eryaa shaqaalaha komishinka isagoo racaya shuruucda ku habboon.
 - t) Diyaariyaa barnaamijyada iyo qorsheyaasha kal-hawleed ee komishinka marka loo ansixiyana wuu hirgeliyaa.
 - j) Fuliyaa isticmaalka kharashyada si waafaqsan qorshaha iyo miisaaniyada loo oogoolaaday komishinka.
 - x) Wuxuu matalaa komishinka marka lala macmiilonayo cid saddexaad.
 - kh) Gudbiyaa, kana wabixiyaa hawlaha xafiiska.
- 3. Komishineerku wuxuu awoodihiisa iyo waajibaadyadiisa qaar ka mid ah u wakiilan karaa mas'uuliyiinta iyo shaqaalaha komishinka illaa heerka lama huraanka u ah gedi socodka hawlaha komishinka.

- ፲፱. ተገቢው የህግ ጥበቃ ለማጠናከር አስፈላጊው የፖሊስ ኃይል መልምሎ ፡ ያስለጥናል ይመድባቸዋል ።
- ፳. በጥበቃ ሥራ ለተሰማሩት የፖሊስ ሰራዊት እንደየሥራ እንቅስቃሴያቸው እድገት ፡ ሽልማት እና ሌሎች ፖሊስዊ ክብሮች ያዘጋጃል ይሰጣቸዋል ።
- ፳፩. የንብረት ባለቤት ይሆናል ውል ይዋዋላል በስሙ ይከላል ይከሰሳል ።
- ፳፪. ዓላማው ለማስፈጸም የማረዱ ሌሎች ሥራዎች ያከናውናል።
- ፳. የኮሚሽኔሩ ሥልጣንና ተግባር በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፯ የተመለከተውን የኮሚሽኔሩ ሥልጣንና ተግባር የማያስፈጸም ሆኖ ኮሚሽኔሩ የሚከተለውን ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል።
 - ፩. ኮሚሽኔር የኮሚሽኔ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የኮሚሽኔን ሥራዎች ይመራል ያስተዳድራል።
 - ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኔሩ፡-
 - ሀ/ ጉዳዩ በሚመለከተው ህግ መሰረት የኮሚሽኔን ሠራተኞች ይቀጥራል ፡ ያስተዳድራል፡ ያስናብታል።
 - ለ/ የኮሚሽኔን የሥራ ፕሮግራምና በጀት ያዘጋጃል ሲፈቅድም በሥራ ላይ ያውላል።
 - ሐ/ ለኮሚሽኔ በተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል።
 - መ/ ኮሚሽኔ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሚሽኔን ይወክላል።
 - ረ/ ስለ ኮሚሽኔ የሥራ እንቅስቃሴ ሪፖርት ያቀርባል።
 - ፫. ኮሚሽኔሩ ለኮሚሽኔ የሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባርን በከፊል ለኮሚሽኔ ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

- 19) It selects and recruits the police members who acquired the necessary police academy to maintain the appropriate legal protection.
 - 20) It gives promotion, award and other formality to the police army who are engaged in the work of protection, according to their working performance and activity.
 - 21) Own property, enter into contract, sue and be sued in it's own name.
 - 22) It performs other duties necessary for its works.
- 8. The Power and Duty of the Commissioner**
- The commissioner will have the following power, with the power and duty of the commission indicated in Article 7 of this proclamation.
- 1) As being the chief executive officer, directs and administers the activities of the commission.
 - 2) Without being limited with sub-Article (1) of this Article the commissioner:-
 - (a) Employs administers & dismiss the employees of the commission as per the pertinent laws .
 - (b) Prepares the work programme and budget of the commission and implements upon approval.
 - (c) Expends money according to the budget and working programme approved for the commission.
 - (d) Represents the commission in all its relations with the third party.
 - (e) Submits a report on the activity of the commission.
 - 3) The commissioner may delegate part of his powers and duties to the other officials and employees to the extent necessary for the efficiency performance of the commission.

QAYBTA AFRAAD
Shuruucda kala duwan.

Qod.9^{aad} miisaaniyada

1. Miisaaniyada komishinka waxa u qoondaynaysa Dawladda.
2. Kaalmo dhaqaale oo laga helo ilo kale.

Qod.10^{aad} Diiwaanada
xisaabaadka

1. Komishinku waxa uu xafid-ayaa diiwaanada xisaabaadka oo dhamaystiran, isla markaana sax ah.
2. Diiwaanada xisaabaadka ee Komishinka iyo dukumentiyada lacageed waxa baadhitaan sannad walba ku samaynaya xafiiska Hanti-dhawrka guud ama hanti dhawro uu isagu u magacaabay.

Qod.11^{aad} Wax ka
beddelka bayaankan

Golaha xildhibaanada deeganna ayaa iska leh awooda wax ka beddelka bayaankan

Qod.12^{aad} Soo
saarida awaamiir

Komishinku wuxuu awood u leeyahay inuu soo saaro awaamiir lagu meel marinayo arrimaha bayaankani xanbaarsan yahay.

Qod.13^{aad} Saarida
xeer hoosaad

Golaha hawl fulintu wuxuu soo saari karaa xeer-hoosaad lagu meel marinay qodobada bayaa-nkani.

Qod.14^{aad} Muddada
dhaqan-galka

Bayaankani wuxuu dhaqan ge laya marka lagu soo dabaco dhool Gazettea

C/RASHIID DUULANE RAFLE
MADAXWEYNAHA D.D.
SOOMAALIDA.

ክፍል አራት

የተለያዩ ድንጋጌዎች

ሁ. በጀት

- ፩. የኮሚሽኑ በጀት በመንግሥት ይመድባል
- ፪. ከሌላ ምንጭ የሚገኝ ድጎማ

ሀ. የሂሳብ መዛግብት

- ፩. ኮሚሽኑ የተሟላና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪. የኮሚሽኑ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል።

ሀ፩. አዋጁን ስለማሻሻል

የክልሉ ምክር ቤት አዋጁን የማሻሻል ሥልጣን አለው

ሀ፪. መመሪያ ስለማውጣት

ኮሚሽኑ ስለአዋጁ አፈጻጸም መመሪያ ሊያወጣ ይችላል

ሀ፫. ደንብ ስለማውጣት

ይህ አዋጅ ተፈጻሚ ለማድረግ ካብኔው ደንብ ሊያወጣ ይችላል

ሀ፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በዶል ጋዜጣ ከታተመበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አብዱረሽድ ዱለኔ ረፍሌ
የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት
ርዕሰ መስተዳድር

PART FOUR

Miscellaneous provisions

9. Budget

- 1) The budget of the commission shall be allotted by the state.
- 2) Donation that may be found from other body.

10. Books of Accounts

- 1) The Commission shall keep a complete and accurate books of accounts.
- 2) The books of accounts and financial documents of the commission shall be inspected annually by the chief Auditor or by his assigned Auditors.

11. Amendment of the proclamation

The regional council has the power to amend the proclamation.

12. Issuance of the directives.

The commission has a power of issuing a directives to implement it effectively.

13. Issuance of Regulation

The cabinet may issue regulation for the implementation of this proclamation.

14. Effective Date

This proclamation shall enter into force upon its publication on Dhol Gazette.

ABDIRASHID DULANE RAFLE
THE PRESIDENT OF THE SOMALI
REGIONAL STATE